

Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansión Comercial
Band: - (1944)
Heft: 1

Artikel: Fabrics of to-day = Tejidos nuevos
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-797597>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Fabrics of to-day

Tejidos nuevos

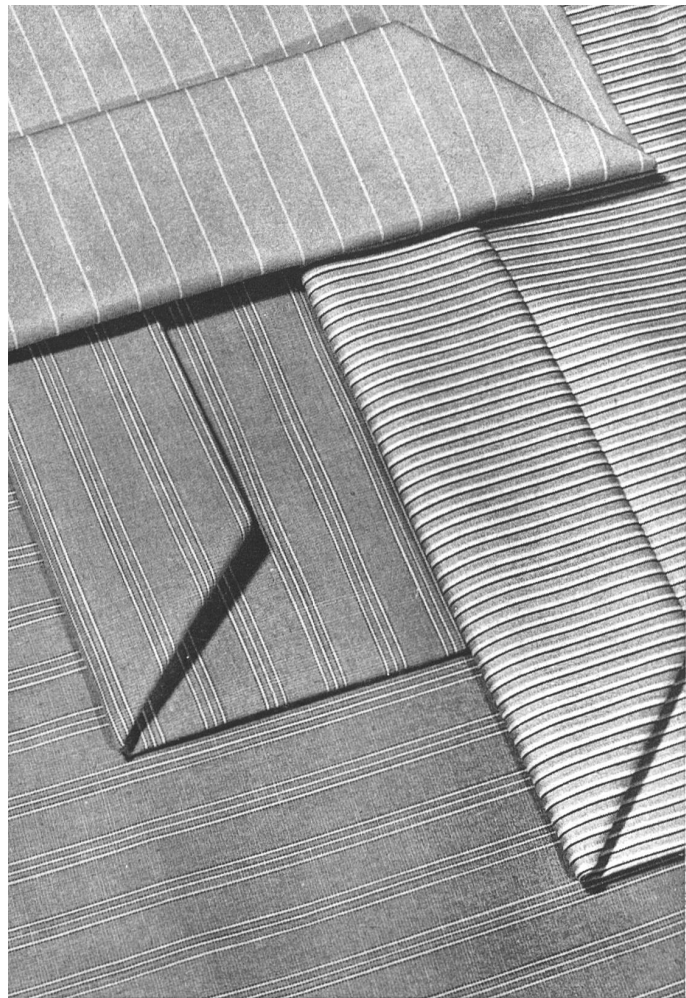


Reichenbach & Co.,
St. Gall.

«RECO-HONAN» dress
fabric 100 % staple fibre.
An African design select-
ed from the collection
of new dress prints.

Tejido «RECO-HONAN»
para vestidos ; 100 %
lana artificial.
Motivo africano, sacado
del muestrario de los
nuevos estampados, para
vestidos.

Photo Steinmann.



Weberei Sirnach, Sirnach.

Poplin shirtings.
Popelinas para camisas.

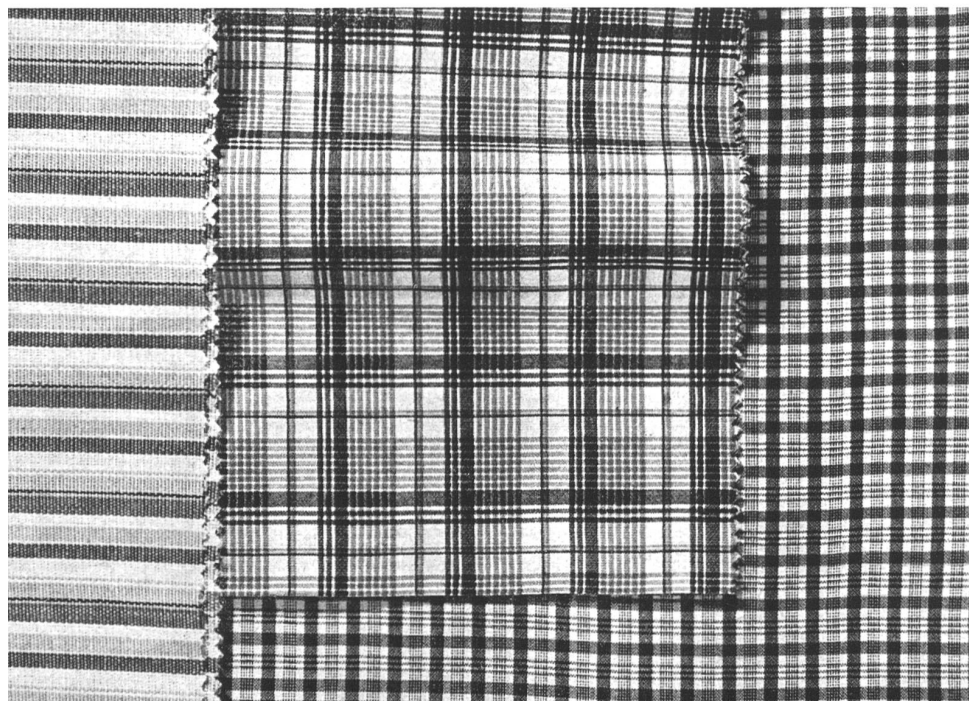
Photo Bauty



Wagner & Co., Gelterkinden.

Stylish artificial silk and staple
fibre colour weaves.
Printed staple fibres.

Seda artificial y lana artificial,
tejidas en color, según la moda.
Estampados sobre lana artificial.



Weberei Sirnach, Sirnach.

Apron and overall staple fibre fabrics.
Telas para delantales, de lana artificial.

Photo Bauty.

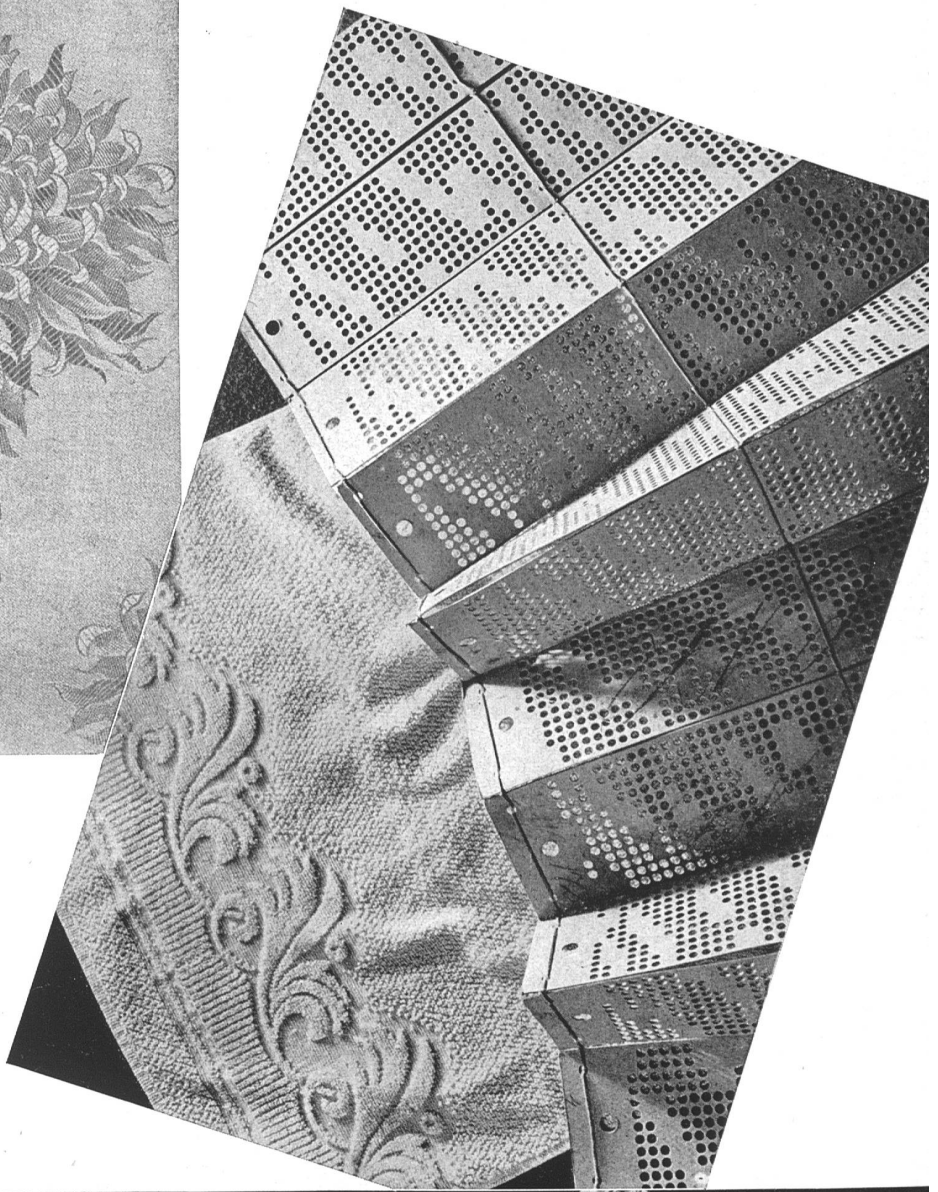


Weberei Azmoos, Azmoos.

Damask for bed-linen in cotton, cotton and staple fibre mixture and staple fibre.

Damasco de algodón, algodón y lana artificial o sólo lana artificial, para ropa de cama.

Photo Droz.



Alegría y placer, hasta en la sencillez.

No se trata de esos lindísimos tejidos para vestidos ; de bordados complicados o de finos damascos para manteles y coberturas de cama, sino del armario de ropa. ... ¿No podría caber también en él el placer que nos produce la vista de esos rimeros de tejidos esponjosos de coloridos delicados y de usos tan diversos ?

Mantas de playa, albornoces de baño, ¿no animan con sus colores alegres la vida de los bañistas ? En casa, el uso diario de las toallas esponjosas, de contacto suave ; mullidos tapetes de baño o amplias batas de grandes rizados, ¿no contribuyen a suscitar el buen humor ?

Los motivos ornamentales están hechos por telares Jacquard, atentamente inspeccionados por los ojos y las manos de hábiles obreras. Poco a poco, el « proyecto » se transforma para acabar en la realización de artículos de uso tan corriente, que se los desea no sólo prácticos, sino también bonitos y confortables.



Vereinigte Webereien Sernftal, Engi (Glaris).

Turkish Towels.
Toallas esponjosas.



Stoffel & Co., St. Gall

Three original and distinctive prints for summer dress styles in elegant, finely woven staple fibre.

Tres modelos originales de tejidos estampados, alta moda, para vestidos de verano sobre elegantes telas de lana artificial, finamente tejidas.

Photo Nussbaumer



Edwin Naef S. A., Zurich.

« AQUARIUM »,
a pure silk printed crêpe.
Crepe de pura seda, estampado
« AQUARIUM ».

Photo Lutz.

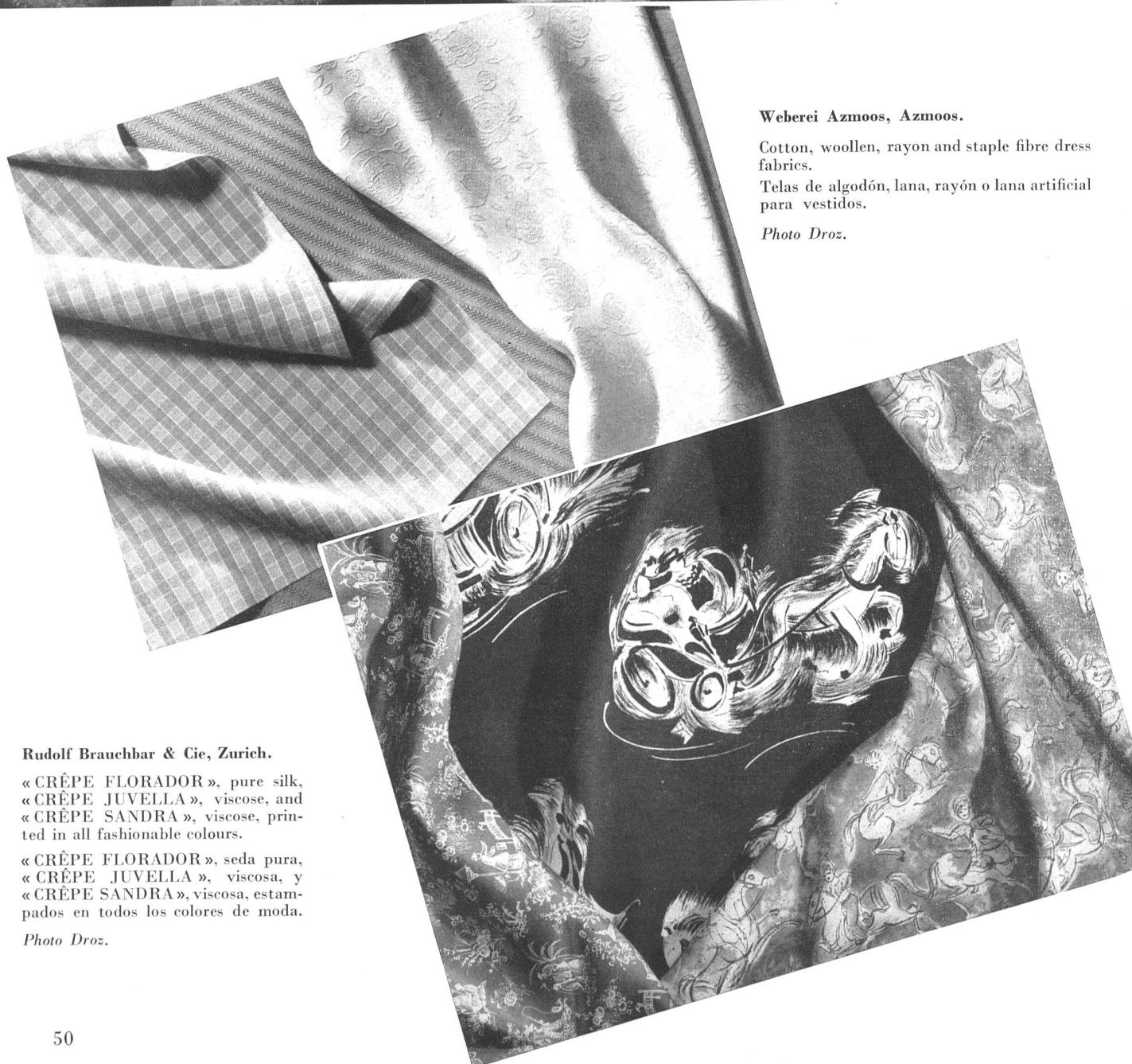


Berthold Guggenheim, Zurich.

«bébé» rayon fabrics, uncrushable and laundryproof.

Tejidos rayón «bébé», inarrugable y resistente al lavado.

Photo Pfister.



Weberer Azmoos, Azmoos.

Cotton, woollen, rayon and staple fibre dress fabrics.

Telas de algodón, lana, rayón o lana artificial para vestidos.

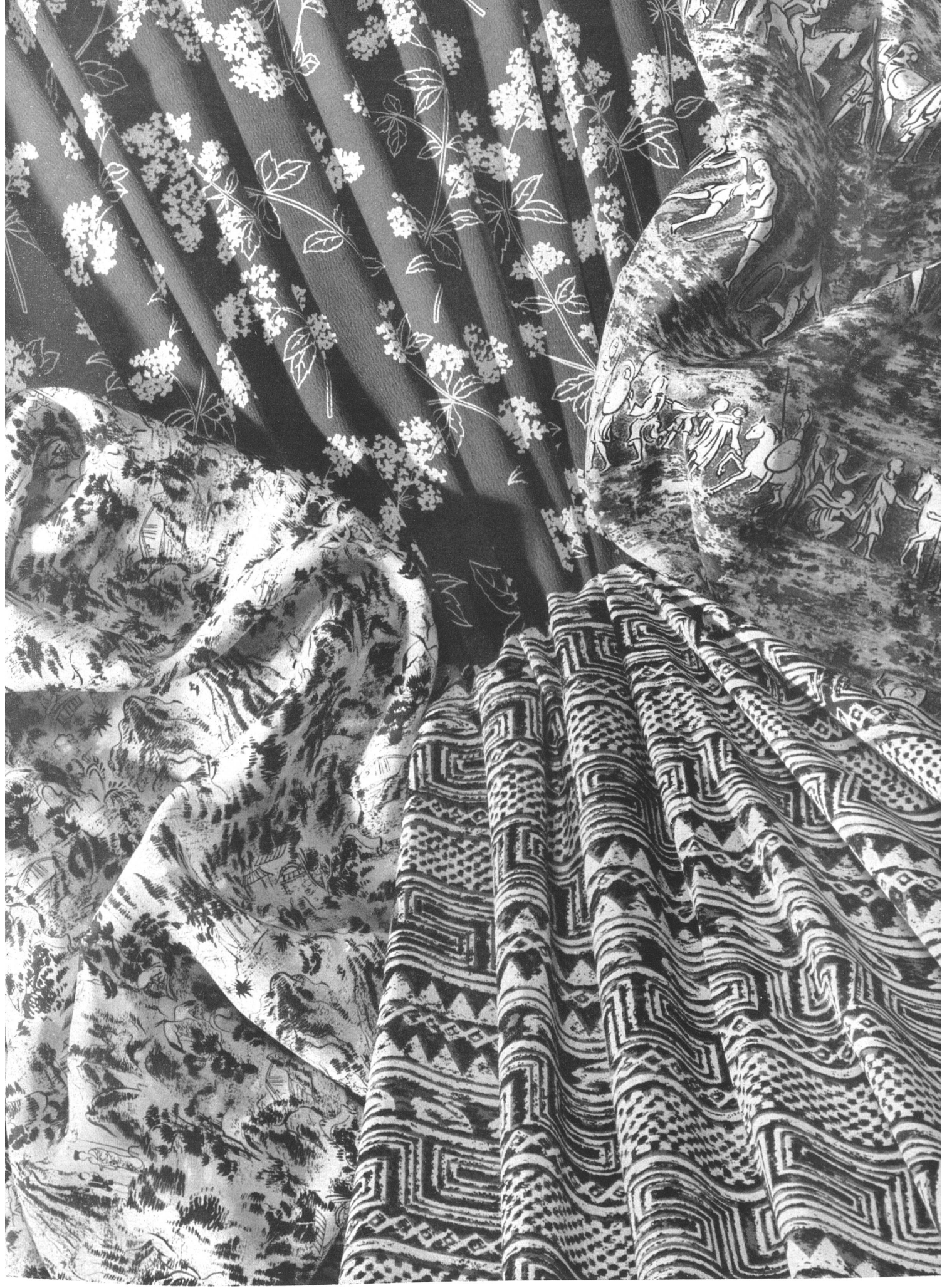
Photo Droz.

Rudolf Brauchbar & Cie, Zurich.

«CRÉPE FLORADOR», pure silk, «CRÉPE JUVELLA», viscose, and «CRÉPE SANDRA», viscose, printed in all fashionable colours.

«CRÉPE FLORADOR», seda pura, «CRÉPE JUVELLA», viscosa, y «CRÉPE SANDRA», viscosa, estampados en todos los colores de moda.

Photo Droz.



Taco Ltd., Zurich.
Rayon dress fabrics.
Tejidos de rayón para vestidos.
Photo Droz.



Silk Mills formerly Naef Brothers Ltd., Zurich.

A selection from the 1943/1944 collection of printed fabrics :
 « CRÉPE IRIS », a rayon dress fabric obtainable in all fashionable colours.
 « PROMENADE », a staple fibre for tailormades.

Photo Meiner.

Modelos del muestrario de estampados de los años 1943/1944 :
 « CREPE IRIS » de rayón estampado, en todos los colores de moda, para vestidos.
 « PROMENADE », lana artificial para trajes sastrer.

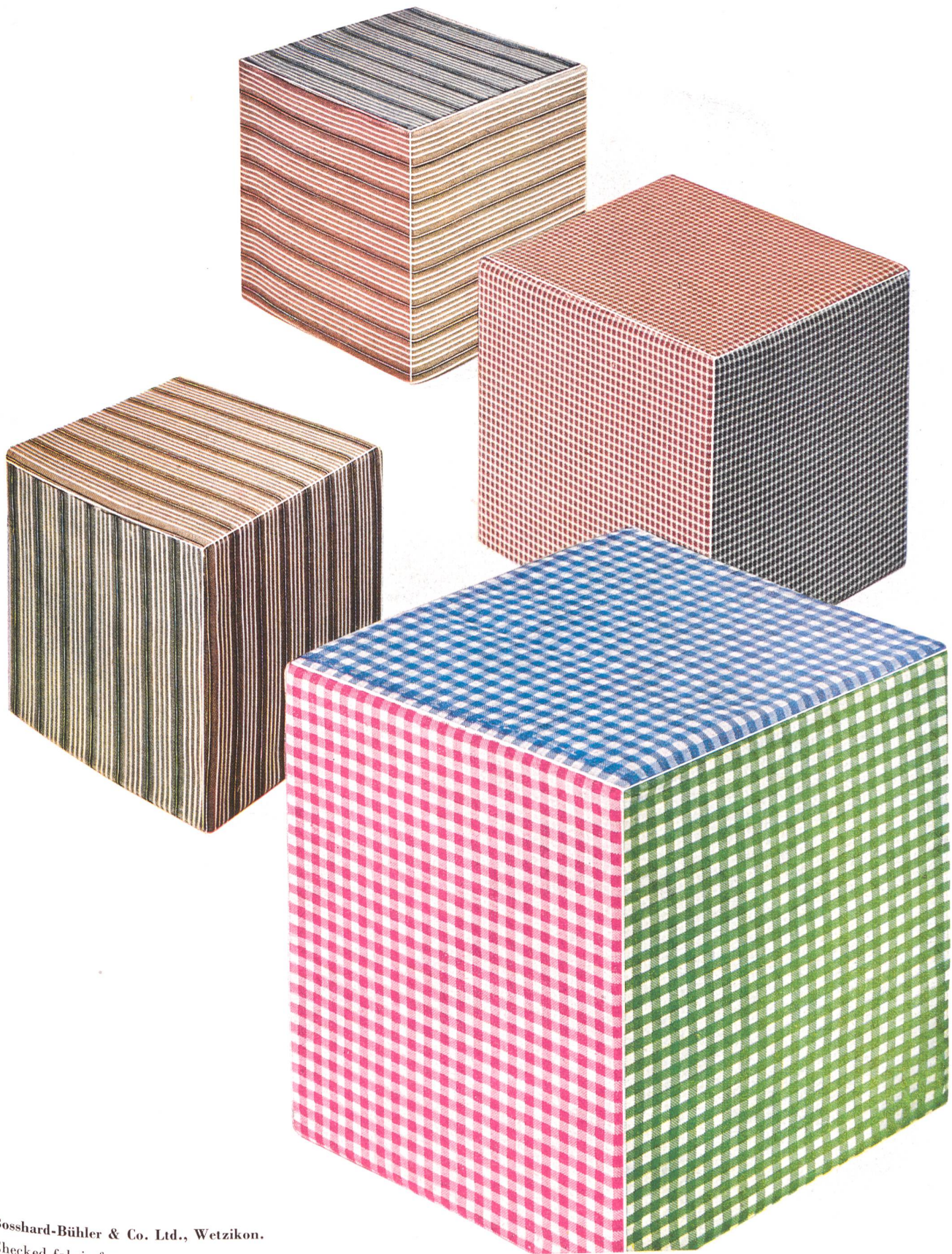
Haas & Co., Zurich.

« FLAMETTA »,
 a 100 % rayon fabric.
 « KNOTTED HONAN »,
 a 100 % staple fibre fabric.
 « WASHABLE CRÉPE »,
 a 100 % rayon fabric.

« FLAMETTA »,
 100 % rayón.
 « HONAN NOPPÉ »,
 100 % lana artificial.
 « CRÉPE LAVABLE »,
 100 % rayón.

Photo Bauty.





Bosshard-Bühler & Co. Ltd., Wetzikon.
Checked fabric for aprons.
Striped crêpe for dresses and blouses.
Tela cuadriculada para delantales.
Crepe listado para vestidos y blusas.



Structural weaves in staple fibre yarns manufactured by Messrs. Ernst Braschler, Zurich.

- 3 - 6 - 8 Imitations linen.
- 1 - 4 - 5 Imitations honan.
- 2 Imitation doupion.
- 7 Imitation shantung.

Efecto de tejeduría de lana artificial de la Casa Ernst Braschler, Zurich.

- 3 - 6 - 8 Imitaciones lino.
- 1 - 4 - 5 Imitaciones honan.
- 2 Imitación doupion.
- 7 Imitación shantung.

Photo Bauty.



Winzeler, Ott & Co. Ltd., Weinfelden.

A fine collection of printed table-cloths, ideal not only for rustic garden and veranda furniture, but also for all types of interior decoration. The heraldic or ornamental design harmonises admirably with all kinds of furnishing schemes. Half-cotton and ramie-staple fibre yarns are used for these weaves.

La Casa Winzeler, Ott & Cía S.A., Weinfelden, exhibe hermosos manteles estampados para verandas y jardines, asimismo para el mueblaje de casa. El motivo heráldico u ornamental se presta admirablemente para las diferentes combinaciones del mueblaje.

Las telas empleadas son de semihilo y lana-ramio.

Photo Bauty.



Baerlocher & Co., Rheineck.

Multicolour printed fabric for soft furnishings. Tejido estampado en varios tonos para el mueblaje.

Photo Gross.